



Protestantse Wijkgemeente
Oude Kerk Zoetermeer

Cantatedienst

Cantate *Du Hirte Israel*, hore
BWV 104 | J.S. Bach

19 april 2026

18:30 uur

Oude Kerk | Zoetermeer

www.oudekerkgemeente.nl



Kerkenraad, voorganger en koor komen binnen

Musica pro Deo orgel | Allegretto uit Sonate 4

F. Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)

Welkom

Stil gebed

– iedereen gaat staan –

Zingen in wisselzang | Psalm 80:1 en 2 *O God van Jozef, leid ons verder*

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music in G major, 4/4 time. The melody is simple and hymn-like. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Allen:1 O God van Jo - zef, leid ons ver - der,". The second staff continues: "hoor ons en wees weer on - ze her - der;". The third staff: "gij vuur-ko-lom, straal gij ons toe.". The fourth staff: "Waak op, o Held, wij wor-den moe;". The fifth staff: "laat lich - ten ons uw aan-schijn, Heer,". The sixth staff ends with a double bar line and a repeat sign. The lyrics are: "doe ons op - staan en help ons weer."

Allen:1 O God van Jo - zef, leid ons ver - der,
hoor ons en wees weer on - ze her - der;
gij vuur-ko-lom, straal gij ons toe.
Waak op, o Held, wij wor-den moe;
laat lich - ten ons uw aan-schijn, Heer,
doe ons op - staan en help ons weer.

Koor

2. Wek op uw kracht en kom bevrijden
uw volk dat Gij zo zwaar kastijdde.
Die troont daar op de cherubim,
gedenk uw dienaar Efraïm,
laat zijn gebed niet onverhoord!
Herder Israëls, leid ons voort!

Gods gelofte en groet

Voorganger: In de Naam van de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.

Allen: Amen.

Voorganger: Genade zij u en vrede.

Allen: Amen.

– Iedereen gaat zitten –

Zingen in wisselzang | Psalm 80:3-7 God der heerscharen, Here Here!

Allen

3. God der heerscharen, Here Here!
Hoe lang zult Gij uw volk verteren?
Gij spijzigt ons met tranenbrood,
Gij drenkt ons hart met spot en nood;
laat lichten ons uw aanschijn, Heer,
doe ons opstaan en help ons weer.

Allen

5. Waarom hebt Gij gesloopt zijn
wallen | en wordt zijn vrucht
geroofd door allen?
Te gronde gaat uw heerlijk goed:
het wordt door evers omgewroet
en 't roofdier rukt de ranken neer.
O God, machtige God, keer weer!

Koor

4. Gij hebt een wijnstok uitgegraven,
die, dank zij uw genadegaven,
gegroeid stond in Egypteland,
en hem naar Kanaän verplant.
Daar kwam hij eerst tot volle groei,
berg na berg dekkend met zijn bloei.

Koor

6. Zie van uw hoge hemel neder,
dat onze aanblik U vertedert,
geef op uw eigen planting acht
de zoon die Gij hebt grootgebracht,
brand hem niet weg in uw gericht,
as tot as voor uw aangezicht.

Allen

7. Dan zullen wij niet van U wijken,
uw naam zal op ons voorhoofd prijken,
uw naam is ons als uw gelaat:
een sterrenbeeld, een dageraad.
Laat lichten ons uw aanschijn, Heer,
doe ons opstaan en help ons weer.

Gebed

Schriftlezing 1 | Johannes 10:11-16

Zingen | Lied 654:1, 2 en 5 *Zing nu de Heer, stem allen in*

1 Zing nu de Heer, stem al - len in
met ons die God lof - zin - gen,
want Hij deed ons van het be - gin
ver-ruk - ke - lij - ke din - gen.
Hij heeft het men-se - lijk ge - slacht
in 't licht ge - roe - pen en be - dacht
met lou - ter ze - ge - nin - gen.

2. Maar wij verkozen 't duister meer
dan 't licht door God geschapen
en dwaalden weg van onze Heer
als redeloze schapen.
Wij hebben dag en nacht verward,
de nacht geprezen in ons hart
en onze dag verslapen.

5. Heer Jezus, die ons hebt bezocht,
Gij opgang uit den hoge,
die onze ziel hebt vrijgekocht,
dat zij U dienen moge, –
Gij herder die 't verlorene zoekt,
de hemel heeft ons niet vervloekt:
God is om ons bewogen.

Schriftlezing 2 | 1 Petrus 2:21-25

Zingen in wisselzang | Lied 651 Christus heeft voor ons geleden



Koor: 1 Chris-tus heeft voor ons ge - le - den



als een beeld van ons bestaan,



dat wij zo - ver zou-den gaan



in zijn voet-stap-pen te tre - den.

Koor

2. Die geen zonde heeft bedreven,
uit wiens mond niet is gehoord
enig onvertogen woord,
maar de adem van het leven.

Allen

4. Die de zonden heeft gekorven
in zijn lichaam aan het hout,
dat gij Gode leven zoudt,
aan de zonde afgestorven.

Allen

6. Als eertijds verdoolde schapen
thans de herder toegewijd,
die u in de waarheid weidt.
Uw bewaarder zal niet slapen.

Allen

3. Die wanneer Hij werd geslagen,
zelfs zijn mond niet opendeed,
die niet dreigde als Hij leed,
maar het zwijgend heeft verdragen.

Allen

5. Door wiens striemen gij genezen,
door wiens dood gij levend zijt,
levend in rechtvaardigheid,
taal en teken van Gods wezen.

Allen

7. Ja, de Heer zal u bewaren,
Hij de herder, Hij het lam,
die voor u ter aarde kwam,
die voor u is opgevaren!

Motet koor | Geistliches Lied, Op. 30: *Lass dich nur nichts nicht dauren*

J. Brahms (1833-1897)

Laß dich nur nichts nicht dauren
mit Trauren,
sei stille!
Wie Gott es fügt,
so sei vergnügt
mein Wille.

Was willst du heute sorgen
auf morgen?

Der Eine
steht allem für,
der gibt auch dir
das Deine.

Sei nur in allem Handel
ohn' Wandel,
steh' feste!

Was Gott beschleußt,
das ist und heißt
das Beste.

Amen.

*Blijf toch niet steeds maar vragen
en klagen.*

Wees stil.

*Als God beschikt,
wees dan geschikt,
mijn wil!*

*Waarom nu blijven zorgen
voor morgen?*

*De Ene zal,
onversaagd,
al wat je vraagt,
verlenen.*

*Wees in alle werk
immer sterk.*

Houd moed.

*Wat God besluit,
dat is en luidt
altijd goed.*

Amen.

Vertaling: W. Reedijk

Toelichting op lezingen en Cantate

Cantate | *Du Hirte Israel, höre*, BWV 104

J.S. Bach

1. Koor

»Du Hirte Israel, höre,
der du Joseph hüttest wie der Schafe,
erscheine,
der du sitztest über Cherubim.«

2. Recitatief (Tenor)

Der höchste Hirte sorgt vor mich,
was nützen meine Sorgen?
Es wird ja alle Morgen
des Hirtens Güte neu.
Mein Herz, so fasse dich,
Gott ist getreu.

1. Koor | *Naar Psalm 80*

*Herder van Israëli, luister,
u die Jozef hoedde als schapen,
verschijn,
u die troont boven de cherubs.*

2. Recitatief (tenor)

*De hoogste herder zorgt voor mij,
wat heeft het voor zin mij
zorgen te maken?
Elke morgen vernieuwt zich immers
de goedheid van de herder.
Dus bedaar, mijn hart, God is getrouw.*

3. Aria (Tenor)

Verbirgt mein Hirte sich zu lange,
macht mir die Wüste allzu bange,
mein schwacher Schritt eilt
dennoch fort.

Mein Mund schreit nach dir,
und du, mein Hirte, wirkst in mir
ein gläubig Abba durch dein Wort.

4. Recitatief (Baß)

Ja, dieses Wort ist meiner
Seelen Speise,
ein Labsal meiner Brust,
die Weide, die ich meine Lust,
des Himmels Vorschmack,
ja, mein Alles heiße.
Ach! sammle nur, o guter Hirte,
uns Arme und Verwirrte;
ach laß' den Weg nur bald geendet
sein | und führe uns
in deinen Schafstall ein!

5. Aria (Baß)

Beglückte Herde, Jesu Schafe,
die Welt ist euch ein Himmelreich.
Hier schmeckt ihr Jesu Güte schon
und hoffet noch
des Glaubens Lohn
nach einem sanften Todesschlafe.

6. Koraal

Der Herr ist mein getreuer Hirt,
dem ich mich ganz vertraue;
zur Weid' er mich, sein Schäflein,
führt, | auf schöner grüner Aue;
zum frischen Wasser leit't er mich,
mein' Seel' zu laben kräftiglich
durch's selig Wort der Gnaden.

Libretto: onbekend

3. Aria (tenor)

*Als mijn herder zich te lang verbergt,
als de woestijn mij al te bang maakt,
haasten mijn zwakke schreden
zich toch voort.*

*Mijn mond roept om u, | en u, mijn
herder, bewerkt in mij | een gelovig
Abba [Vader] door uw woord.*

4. Recitatief (bas)

*Ja, dit woord is voedsel voor mijn ziel,
een verkwikking voor mijn hart,
de lafenis die ik mijn vreugde,
de voorsmaak van de hemel,
ja, mijn alles noem.
Ach, goede herder, verzamel toch
ons armen en verdoolden;
ach, laat de tocht nu snel
afgelopen zijn
en breng ons in uw schaapskooi!*

5. Aria (bas)

*Gelukkige kudde, schapen van Jezus,
de wereld is voor jullie een hemelrijk.
Hier genieten jullie Jezus' goedheid
al | en ook mogen jullie hopen
op het loon voor het geloof
na een zachte doodsslaap.*

6. Koraal | Naar Psalm 23

*De Heer is mijn trouwe herder,
aan wie ik mij geheel toevertrouw,
hij leidt mij, zijn schaapje,
naar mooie groene weiden,
naar fris water brengt hij mij,
om mijn ziel krachtig te laven
met het zalige genadewoord.*

Vertaling: Ria van Hengel

Stilte

Gebeden

De gebeden worden besloten met het gezamenlijk bidden van het Onze Vader

– Iedereen gaat staan –

Zingen | Lied 268 Goede herder als wij slapen



1 Goede herder, als wij slapen,



heel de - ze nacht,



waak dan o - ver al uw schapen,



heel de - ze nacht;



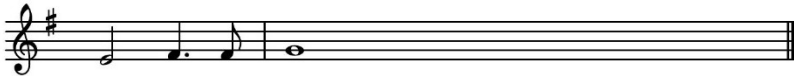
dat wij dro - men zon - der zor - gen,



veilig rus - ten tot de mor - gen -



lie - ve God, bij U ge - bor - gen,



heel de - ze nacht.

2. Geef dat wij hier nooit alleen zijn,
bij dag en nacht,
engelen steeds om ons heen zijn,
bij dag en nacht,

dat de doden bij U leven,
eeuwig in uw licht geheven –
allen door uw trouw omgeven,
bij dag en nacht.

Zegen

Voorganger: De vrede van God,
die alle verstand te boven gaat,
zal uw harten en uw gedachten
behoeden in Christus Jezus.



– iedereen gaat zitten –

Musica pro Deo | Allegro maestoso e vivace uit Sonate 4

F. Mendelssohn-Bartholdy

– iedereen gaat staan –

Kerkenraad, voorganger en koor verlaten de kerk

Medewerkenden

ds. Arjen Terlouw *liturg*
Projectkoor Oude Kerk
Arjen Uitbeijerse *dirigent*
Geurt van Lagen (*kist*)*orgel*

Orkest & solisten

Ars Musica Orkest
Gert-Jan Verbueken *tenor*
Geert Rolfes *bas*

Inzameling van de gaven (bij de uitgang)

Er is veel waardering en animo voor muzikale avonddiensten in de vorm van Avondmuziek, Evensongs en Cantatediensten in de Oude Kerk van Zoetermeer. We doen dan ook vrijmoedig een beroep op u bij de collecte. Met een gemiddelde bijdrage van € 10,00 per persoon kunnen we deze diensten blijven organiseren.

- U kunt uw gaven voor de Cantatedienst geven bij de uitgang.
- U kunt de QR-code hiernaast gebruiken.
Kies 'Collecte Oude Kerk Eredienst' en zet bij de opmerkingen 'Cantatedienst april 2026'.
- U kunt uw bijdrage ook digitaal overmaken op dit rekeningnummer: NL40 RABO 037 373 3739 t.n.v. Protestantse Gemeente Zoetermeer inz. Wijk 1 onder vermelding van 'Cantatedienst april 2026'.



Muzikale avonddiensten in de Oude Kerk in 2026

De volgende muzikale avonddiensten vinden plaats op zondagavond, met medewerking van het Projectkoor Oude Kerk of het Oude Kerk Ensemble:

- 27 september 18:30 uur | Evensong | Projectkoor Oude Kerk
- 1 november 18:30 uur | Avondmuziek | Oude Kerk Ensemble
- 13 december 20:30 uur | Festival of Lessons & Carols | Projectkoor Oude Kerk

